

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**КОНСОЛИДОВАНИ ИЗВЕШТАЈ О  
ПОСЛОВАЊУ**

**ЗА ПЕРИОД 01.01-30.06.2015. ГОДИНЕ**

Београд, август 2015. године

**Попуњава правно лице - предузетник**

Матични број 0 7 0 1 7 9 4 4 Шифра делатности 8 5 5 9 ПИБ 1 0 1 8 2 2 6 2 5

Назив ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**БИЛАНС СТАЊА КОНСОЛИДОВАНИ**  
на дан 30. 06. 2015. године

- у хиљадама динара -

| Група<br>рачуна,<br>рачун | ПОЗИЦИЈА   | АОП  | Напомена број | Текућа година | Износ                       |                              |
|---------------------------|--|------|---------------|---------------|-----------------------------|------------------------------|
|                           |  |      |               |               | Претходна година            |                              |
|                           |  |      |               |               | Крајње стање<br>31.12.2014. | Почетно стање<br>01.01.2014. |
| 1                         | 2  | 3    | 4             | 5             | 6                           | 7                            |
|                           | <b>АКТИВА</b>  |      |               |               |                             |                              |
| 00                        | <b>А. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ<br/>КАПИТАЛ</b>   | 0001 |               |               |                             |                              |
|                           | <b>Б. СТАЛНА ИМОВИНА (0003 + 0010<br/>+ 0019 + 0024 + 0034)</b>  | 0002 |               | 44.199        | 44.903                      |                              |
| 01                        | <b>I. НЕМАТЕРИЈАЛНА ИМОВИНА (0004<br/>+ 0005 + 0006 + 0007 + 0008 + 0009)</b>                              | 0003 |               | 909           | 909                         |                              |
| 010 и<br>део 019          | 1. Улагања у развој  | 0004 |               |               |                             |                              |
| 011, 012<br>и део<br>019  | 2. Концесије, патенти, лиценце, робне<br>и услужне марке, софтвер и остала<br>права                        | 0005 |               |               |                             |                              |
| 013 и<br>део 019          | 3. Гудвил  | 0006 |               |               |                             |                              |
| 014 и<br>део 019          | 4. Остала нематеријална имовина  | 0007 |               | 909           | 909                         |                              |
| 015 и<br>део 019          | 5. Нематеријална имовина у<br>припреми   | 0008 |               |               |                             |                              |
| 016 и<br>део 019          | 6. Аванси за нематеријалну имовину   | 0009 |               |               |                             |                              |
| 02                        | <b>II. НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА И<br/>ОПРЕМА (0011 + 0012 + 0013 + 0014<br/>+ 0015 + 0016 + 0017 + 0018)</b> | 0010 |               | 43.290        | 43.994                      |                              |
| 020, 021<br>и део<br>029  | 1. Земљиште  | 0011 |               |               |                             |                              |
| 022 и<br>део 029          | 2. Грађевински објекти   | 0012 |               | 37.572        | 37.950                      |                              |
| 023 и<br>део 029          | 3. Постројења и опрема   | 0013 |               | 1.274         | 1.501                       |                              |
| 024 и<br>део 029          | 4. Инвестиционе некретнине   | 0014 |               |               |                             |                              |
| 025 и<br>део 029          | 5. Остале некретнине, постројења и<br>опрема   | 0015 |               | 4.345         | 4.345                       |                              |
| 026 и<br>део 029          | 6. Некретнине, постројења и опрема у<br>припреми   | 0016 |               |               |                             |                              |
| 027 и<br>део 029          | 7. Улагања на туђим некретнинама,<br>постројењима и опреми   | 0017 |               | 99            | 198                         |                              |
| 028 и<br>део 029          | 8. Аванси за некретнине, постројења<br>и опрему  | 0018 |               |               |                             |                              |

| Група<br>рачуна,<br>рачун           | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                                |                               |
|-------------------------------------|---|------|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                     |   |      |               | Текућа година | Претходна година               |                               |
|                                     |   |      |               |               | Крајње стање<br>_31.12_ 2014_. | Почетно стање<br>01.01.2014_. |
| 1                                   | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                              | 7                             |
| 03                                  | III. БИОЛОШКА СРЕДСТВА (0020 + 0021 + 0022 + 0023)  | 0019 |               |               |                                |                               |
| 030, 031<br>и део<br>039            | 1. Шуме и вишегодишњи засади  | 0020 |               |               |                                |                               |
| 032 и<br>део 039                    | 2. Основно стадо  | 0021 |               |               |                                |                               |
| 037 и<br>део 039                    | 3. Биолошка средства у припреми   | 0022 |               |               |                                |                               |
| 038 и<br>део 039                    | 4. Аванси за биолошка средства  | 0023 |               |               |                                |                               |
| 04. осим<br>047                     | IV. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0025 + 0026 + 0027 + 0028 + 0029 + 0030 + 0031 + 0032 + 0033) | 0024 |               |               |                                |                               |
| 040 и<br>део 049                    | 1. Учешћа у капиталу зависних правних лица  | 0025 |               |               |                                |                               |
| 041 и<br>део 049                    | 2. Учешћа у капиталу придружених правних лица и заједничким подухватима                           | 0026 |               |               |                                |                               |
| 042 и<br>део 049                    | 3. Учешћа у капиталу осталих правних лица и друге хартије од вредности расположиве за продају     | 0027 |               |               |                                |                               |
| део 043,<br>део 044<br>и део<br>049 | 4. Дугорочни пласмани матичним и зависним правним лицима  | 0028 |               |               |                                |                               |
| део 043,<br>део 044<br>и део<br>049 | 5. Дугорочни пласмани осталим повезаним правним лицима  | 0029 |               |               |                                |                               |
| део 045<br>и део<br>049             | 6. Дугорочни пласмани у земљи   | 0030 |               |               |                                |                               |
| део 045<br>и део<br>049             | 7. Дугорочни пласмани у иностранству  | 0031 |               |               |                                |                               |
| 046 и<br>део 049                    | 8. Хартије од вредности које се држе до доспећа   | 0032 |               |               |                                |                               |
| 048 и<br>део 049                    | 9. Остали дугорочни финансијски пласмани  | 0033 |               |               |                                |                               |
| 05                                  | V. ДУГОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА (0035 + 0036 + 0037 + 0038 + 0039 + 0040 + 0041)                         | 0034 |               |               |                                |                               |
| 050 и<br>део 059                    | 1. Потраживања од матичног и зависних правних лица  | 0035 |               |               |                                |                               |
| 051 и<br>део 059                    | 2. Потраживања од осталих повезаних лица  | 0036 |               |               |                                |                               |
| 052 и<br>део 059                    | 3. Потраживања по основу продаје на робни кредит  | 0037 |               |               |                                |                               |
| 053 и<br>део 059                    | 4. Потраживање за продају по уговорима о финансијском лизингу                                     | 0038 |               |               |                                |                               |
| 054 и<br>део 059                    | 5. Потраживања по основу јемства  | 0039 |               |               |                                |                               |
| 055 и<br>део 059                    | 6. Спорна и сумњива потраживања   | 0040 |               |               |                                |                               |
| 056 и<br>део 059                    | 7. Остала дугорочна потраживања   | 0041 |               |               |                                |                               |
| 288                                 | <b>В. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА</b>   | 0042 |               |               |                                |                               |

| Група<br>рачуна,<br>рачун | ПОЗИЦИЈА   | АОП  | Напомена број | Износ         |                                |                               |
|---------------------------|--|------|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                           |  |      |               | Текућа година | Претходна година               |                               |
|                           |  |      |               |               | Крајње стање<br>__31.12.2014__ | Почетно стање<br>01.01.2014__ |
| 1                         | 2  | 3    | 4             | 5             | 6                              | 7                             |
|                           | Г. ОБРТНА ИМОВИНА (0044 + 0051 + 0059 + 0060 + 0061 + 0062 + 0068 + 0069 + 0070)   | 0043 |               | 85.523        | 57.557                         |                               |
| Класа 1                   | I. ЗАЛИХЕ (0045 + 0046 + 0047 + 0048 + 0049 + 0050)                                | 0044 |               | 10.711        | 8.080                          |                               |
| 10                        | 1. Материјал, резервни делови, алат и ситан инвентар                               | 0045 |               | 1.013         | 908                            |                               |
| 11                        | 2. Недовршена производња и недовршене услуге                                       | 0046 |               |               |                                |                               |
| 12                        | 3. Готови производи  | 0047 |               | 3.391         | 4.145                          |                               |
| 13                        | 4. Роба  | 0048 |               | 2.156         | 2.086                          |                               |
| 14                        | 5. Стална средства намењена продаји  | 0049 |               |               |                                |                               |
| 15                        | 6. Плаћени аванси за залихе и услуге   | 0050 |               | 4.151         | 941                            |                               |
| 20                        | II. ПОТРАЖИВАЊА ПО ОСНОВУ ПРОДАЈЕ (0052 + 0053 + 0054 + 0055 + 0056 + 0057 + 0058) | 0051 |               | 2.251         | 3.556                          |                               |
| 200 и део 209             | 1. Купци у земљи - матична и зависна правна лица                                   | 0052 |               |               |                                |                               |
| 201 и део 209             | 2. Купци у иностранству - матична и зависна правна лица                            | 0053 |               |               |                                |                               |
| 202 и део 209             | 3. Купци у земљи - остала повезана правна лица                                     | 0054 |               | 127           | 4                              |                               |
| 203 и део 209             | 4. Купци у иностранству - остала повезана правна лица                              | 0055 |               |               |                                |                               |
| 204 и део 209             | 5. Купци у земљи   | 0056 |               | 2.121         | 3.549                          |                               |
| 205 и део 209             | 6. Купци у иностранству  | 0057 |               | 3             | 3                              |                               |
| 206 и део 209             | 7. Остала потраживања по основу продаје  | 0058 |               |               |                                |                               |
| 21                        | III. ПОТРАЖИВАЊА ИЗ СПЕЦИФИЧНИХ ПОСЛОВА  | 0059 |               | 189           | 120                            |                               |
| 22                        | IV. ДРУГА ПОТРАЖИВАЊА  | 0060 |               | 1.852         | 2.021                          |                               |
| 236                       | V. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА КОЈА СЕ ВРЕДНУЈУ ПО ФЕР ВРЕДНОСТИ КРОЗ БИЛАНС УСПЕХА       | 0061 |               |               |                                |                               |
| 23 осим 236 и 237         | VI. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0063 + 0064 + 0065 + 0066 + 0067)            | 0062 |               | 58.966        | 31.617                         |                               |
| 230 и део 239             | 1. Краткорочни кредити и пласмани - матична и зависна правна лица                  | 0063 |               |               |                                |                               |
| 231 и део 239             | 2. Краткорочни кредити и пласмани - остала повезана правна лица                    | 0064 |               | 58.416        |                                |                               |
| 232 и део 239             | 3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи   | 0065 |               |               |                                |                               |
| 233 и део 239             | 4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству                                    | 0066 |               |               |                                |                               |

| Група рачуна, рачун              | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                               |                               |
|----------------------------------|---|------|---------------|---------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                                  |   |      |               | Текућа година | Претходна година              |                               |
|                                  |   |      |               |               | Крајње стање<br>_31.12.2014_. | Почетно стање<br>01.01.2014_. |
| 1                                | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                             | 7                             |
| 234,<br>235,<br>238 и<br>део 239 | 5. Остали краткорочни финансијски пласмани  | 0067 |               | 550           | 31.617                        |                               |
| 24                               | VII. ГОТОВИНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ И ГОТОВИНА  | 0068 |               | 11.110        | 11.693                        |                               |
| 27                               | VIII. ПОРЕЗ НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ  | 0069 |               | 112           | 112                           |                               |
| 28 осим<br>288                   | IX. АКТИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА  | 0070 |               | 332           | 358                           |                               |
|                                  | <b>Д. УКУПНА АКТИВА = ПОСЛОВНА ИМОВИНА (0001 + 0002 + 0042 + 0043)</b>  | 0071 |               | 129.722       | 102.460                       |                               |
| 88                               | <b>Ђ. ВАНБИЛАНСНА АКТИВА</b>  | 0072 |               | 27            | 611                           |                               |
|                                  | <b>ПАСИВА</b>   |      |               |               |                               |                               |
|                                  | <b>А. КАПИТАЛ (0402 + 0411 - 0412 + 0413 + 0414 + 0415 - 0416 + 0417 + 0420 - 0421) ≥ 0 = (0071 - 0424 - 0441 - 0442)</b>                             | 0401 |               | 90.215        | 61.457                        |                               |
| 30                               | I. ОСНОВНИ КАПИТАЛ (0403 + 0404 + 0405 + 0406 + 0407 + 0408 + 0409 + 0410)  | 0402 |               | 25.840        | 25.840                        |                               |
| 300                              | 1. Акцијски капитал   | 0403 |               | 28.223        | 28.223                        |                               |
| 301                              | 2. Удели друштава с ограниченом одговорношћу  | 0404 |               |               |                               |                               |
| 302                              | 3. Улози  | 0405 |               |               |                               |                               |
| 303                              | 4. Државни капитал  | 0406 |               |               |                               |                               |
| 304                              | 5. Друштвени капитал  | 0407 |               |               |                               |                               |
| 305                              | 6. Задружни удели   | 0408 |               |               |                               |                               |
| 306                              | 7. Емисиона премија   | 0409 |               | -2.498        | -2.498                        |                               |
| 309                              | 8. Остали основни капитал   | 0410 |               | 115           | 115                           |                               |
| 31                               | II. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ КАПИТАЛ  | 0411 |               |               |                               |                               |
| 047 и<br>237                     | III. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ   | 0412 |               | 2.441         | 2.441                         |                               |
| 32                               | IV. РЕЗЕРВЕ   | 0413 |               | 3.198         | 3.198                         |                               |
| 330                              | V. РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ ПО ОСНОВУ РЕВАЛОРИЗАЦИЈЕ НЕМАТЕРИЈАЛНЕ ИМОВИНЕ, НЕКРЕТНИНА, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМЕ  | 0414 |               |               |                               |                               |
| 33 осим<br>330                   | VI. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (потражна салда рачуна групе 33 осим 330) | 0415 |               | 433           | 433                           |                               |

| Група рачуна, рачун | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                                |                               |
|---------------------|---|------|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                     |   |      |               | Текућа година | Претходна година               |                               |
|                     |   |      |               |               | Крајње стање<br>_31.12. 2014_. | Почетно стање<br>01.01.2014_. |
| 1                   | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                              | 7                             |
| 33 осим<br>330      | VII. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (дуговна салда рачуна групе 33 осим 330) | 0416 |               |               |                                |                               |
| 34                  | VIII. НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК (0418 + 0419)   | 0417 |               | 63.185        | 34.427                         |                               |
| 340                 | 1. Нераспоређени добитак ранијих година   | 0418 |               | 34.496        | 1.726                          |                               |
| 341                 | 2. Нераспоређени добитак текуће године  | 0419 |               | 28.689        | 32.701                         |                               |
|                     | IX. УЧЕШЋЕ БЕЗ ПРАВА КОНТРОЛЕ   | 0420 |               |               |                                |                               |
| 35                  | X. ГУБИТАК (0422 + 0423)  | 0421 |               |               |                                |                               |
| 350                 | 1. Губитак ранијих година   | 0422 |               |               |                                |                               |
| 351                 | 2. Губитак текуће године  | 0423 |               |               |                                |                               |
|                     | <b>Б. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ (0425 + 0432)</b>   | 0424 |               | 8.099         | 8.099                          |                               |
| 40                  | I. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА (0426 + 0427 + 0428 + 0429 + 0430 + 0431)  | 0425 |               | 4.932         | 4.932                          |                               |
| 400                 | 1. Резервисања за трошкове у гарантном року   | 0426 |               |               |                                |                               |
| 401                 | 2. Резервисања за трошкове обнављања природних богатстава   | 0427 |               |               |                                |                               |
| 403                 | 3. Резервисања за трошкове реструктурирања  | 0428 |               |               |                                |                               |
| 404                 | 4. Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених   | 0429 |               | 4.932         | 4.932                          |                               |
| 405                 | 5. Резервисања за трошкове судских спорова  | 0430 |               |               |                                |                               |
| 402 и<br>409        | 6. Остала дугорочна резервисања   | 0431 |               |               |                                |                               |
| 41                  | II. ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0433 + 0434 + 0435 + 0436 + 0437 + 0438 + 0439 + 0440)   | 0432 |               | 3.167         | 3.167                          |                               |
| 410                 | 1. Обавезе које се могу конвертовати у капитал  | 0433 |               |               |                                |                               |
| 411                 | 2. Обавезе према матичним и зависним правним лицима   | 0434 |               |               |                                |                               |
| 412                 | 3. Обавезе према осталим повезаним правним лицима   | 0435 |               |               |                                |                               |
| 413                 | 4. Обавезе по емитованим хартијама од вредности у периоду дужем од годину дана  | 0436 |               |               |                                |                               |
| 414                 | 5. Дугорочни кредити и зајмови у земљи  | 0437 |               | 3.167         | 3.167                          |                               |
| 415                 | 6. Дугорочни кредити и зајмови у иностранству   | 0438 |               |               |                                |                               |

| Група<br>рачуна,<br>рачун    | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                                |                               |
|------------------------------|---|------|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                              |   |      |               | Текућа година | Претходна година               |                               |
|                              |   |      |               |               | Крајње стање<br>_31.12. 2014_. | Почетно стање<br>01.01.2014_. |
| 1                            | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                              | 7                             |
| 416                          | 7. Обавезе по основу финансијског лизинга   | 0439 |               |               |                                |                               |
| 419                          | 8. Остале дугорочне обавезе   | 0440 |               |               |                                |                               |
| 498                          | <b>В. ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ</b>  | 0441 |               | 70            | 70                             |                               |
| 42 до<br>49<br>(осим<br>498) | <b>Г. КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0443 + 0450 + 0451 + 0459 + 0460 + 0461 + 0462)</b>              | 0442 |               | 31.338        | 32.834                         |                               |
| 42                           | I. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ (0444 + 0445 + 0446 + 0447 + 0448 + 0449)                | 0443 |               | 6.639         | 9.835                          |                               |
| 420                          | 1. Краткорочни кредити од матичних и зависних правних лица                                  | 0444 |               |               |                                |                               |
| 421                          | 2. Краткорочни кредити од осталих повезаних правних лица                                    | 0445 |               |               |                                |                               |
| 422                          | 3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи  | 0446 |               |               |                                |                               |
| 423                          | 4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству   | 0447 |               |               |                                |                               |
| 427                          | 5. Обавезе по основу сталних средстава и средстава обустављеног пословања намењених продаји | 0448 |               |               |                                |                               |
| 424,<br>425,<br>426 и<br>429 | 6. Остале краткорочне финансијске обавезе   | 0449 |               | 6.639         | 9.835                          |                               |
| 430                          | II. ПРИМЉЕНИ АВАНСИ, ДЕПОЗИТИ И КАУЦИЈЕ   | 0450 |               | 5.143         | 344                            |                               |
| 43 осим<br>430               | III. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА (0452 + 0453 + 0454 + 0455 + 0456 + 0457 + 0458)                  | 0451 |               | 5.422         | 4.713                          |                               |
| 431                          | 1. Добављачи - матична и зависна правна лица у земљи  | 0452 |               |               |                                |                               |
| 432                          | 2. Добављачи - матична и зависна правна лица у иностранству                                 | 0453 |               |               |                                |                               |
| 433                          | 3. Добављачи - остала повезана правна лица у земљи  | 0454 |               | -4            | 60                             |                               |
| 434                          | 4. Добављачи - остала повезана правна лица у иностранству                                   | 0455 |               |               |                                |                               |
| 435                          | 5. Добављачи у земљи  | 0456 |               | 5.393         | 4.647                          |                               |
| 436                          | 6. Добављачи у иностранству   | 0457 |               | 7             | 6                              |                               |
| 439                          | 7. Остале обавезе из пословања  | 0458 |               | 26            |                                |                               |
| 44, 45 и<br>46               | IV. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ  | 0459 |               | 9.026         | 10.834                         |                               |
| 47                           | V. ОБАВЕЗЕ ПО ОСНОВУ ПОРЕЗА НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ  | 0460 |               | 3.888         | 3.245                          |                               |
| 48                           | VI. ОБАВЕЗЕ ЗА ОСТАЛЕ ПОРЕЗЕ, ДОПРИНОСЕ И ДРУГЕ ДАЖБИНЕ                                     | 0461 |               | 935           | 3.662                          |                               |
| 49 осим<br>498               | VII. ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА   | 0462 |               | 285           | 201                            |                               |

| Група рачуна, рачун | ПОЗИЦИЈА   | АОП  | Напомена број | Износ         |                              |                              |
|---------------------|--|------|---------------|---------------|------------------------------|------------------------------|
|                     |  |      |               | Текућа година | Претходна година             |                              |
|                     |  |      |               |               | Крајње стање<br>_31.12.2014_ | Почетно стање<br>01.01.2014_ |
| 1                   | 2  | 3    | 4             | 5             | 6                            | 7                            |
|                     | Д. ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ<br>КАПИТАЛА (0412 + 0416 + 0421 - 0420<br>- 0417 - 0415 - 0414 - 0413 - 0411 -<br>0402) ≥ 0 = (0441 + 0424 + 0442 - 0071)<br>≥ 0 | 0463 |               |               |                              |                              |
|                     | Ђ. УКУПНА ПАСИВА (0424 + 0442 +<br>0441 + 0401 - 0463) ≥ 0   | 0464 |               | 129.722       | 102.460                      |                              |
| 89                  | Е. ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА  | 0465 |               | 27            | 611                          |                              |

У Београду

Дана 28.08.2015. године



Законски заступник



**Попуњава правно лице - предузетник**

|              |  |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--------------|--|---|---|---|---|---|---|---|------------------|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Матични број | 0                                      | 7 | 0 | 1 | 7 | 9 | 4 | 4 | Шифра делатности | 8 | 5 | 5 | 9 | ПИБ | 1 | 0 | 1 | 8 | 2 | 2 | 6 | 2 | 5 |
| Назив        | ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Седиште      | ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД          |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

**БИЛАНС УСПЕХА** *консолидовани*  
за период од 01.01. до 30.06.2015. године

- у хиљадама динара -

| Група рачуна,<br>рачун | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                  |
|------------------------|---|------|---------------|---------------|------------------|
|                        |   |      |               | Текућа година | Претходна година |
| 1                      | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                |
|                        | <b>ПРИХОДИ ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА</b>  |      |               |               |                  |
| 60 до 65, осим 62 и 63 | <b>А. ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ (1002 + 1009 + 1016 + 1017)</b>  | 1001 |               | 106.397       | 188.347          |
| 60                     | <b>I. ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ РОБЕ (1003 + 1004 + 1005 + 1006 + 1007+ 1008)</b>                                  | 1002 |               | 1.143         | 3.316            |
| 600                    | 1. Приходи од продаје робе матичним и зависним правним лицима на домаћем тржишту                            | 1003 |               |               |                  |
| 601                    | 2. Приходи од продаје робе матичним и зависним правним лицима на иностраном тржишту                         | 1004 |               |               |                  |
| 602                    | 3. Приходи од продаје робе осталим повезаним правним лицима на домаћем тржишту                              | 1005 |               |               |                  |
| 603                    | 4. Приходи од продаје робе осталим повезаним правним лицима на иностраном тржишту                           | 1006 |               |               |                  |
| 604                    | 5. Приходи од продаје робе на домаћем тржишту   | 1007 |               | 1.143         | 3.316            |
| 605                    | 6. Приходи од продаје робе на иностраном тржишту  | 1008 |               |               |                  |
| 61                     | <b>II. ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ ПРОИЗВОДА И УСЛУГА (1010 + 1011 + 1012 + 1013 + 1014 + 1015)</b>                  | 1009 |               | 104.343       | 185.018          |
| 610                    | 1. Приходи од продаје производа и услуга матичним и зависним правним лицима на домаћем тржишту              | 1010 |               |               |                  |
| 611                    | 2. Приходи од продаје производа и услуга матичним и зависним правним лицима на иностраном тржишту           | 1011 |               |               |                  |
| 612                    | 3. Приходи од продаје производа и услуга осталим повезаним правним лицима на домаћем тржишту                | 1012 |               |               | 69               |
| 613                    | 4. Приходи од продаје производа и услуга осталим повезаним правним лицима на иностраном тржишту             | 1013 |               |               |                  |
| 614                    | 5. Приходи од продаје производа и услуга на домаћем тржишту   | 1014 |               | 104.343       | 184.949          |
| 615                    | 6. Приходи од продаје готових производа и услуга на иностраном тржишту                                      | 1015 |               |               |                  |
| 64                     | <b>III. ПРИХОДИ ОД ПРЕМИЈА, СУБВЕНЦИЈА, ДОТАЦИЈА, ДОНАЦИЈА И СЛ.</b>  | 1016 |               | 911           |                  |
| 65                     | <b>IV. ДРУГИ ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ</b>   | 1017 |               |               | 13               |
|                        | <b>РАСХОДИ ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА</b>  |      |               |               |                  |
| 50 до 55, 62 и 63      | <b>Б. ПОСЛОВНИ РАСХОДИ (1019 - 1020 - 1021 + 1022 + 1023 + 1024 + 1025 + 1026 + 1027 + 1028 + 1029) ≥ 0</b> | 1018 |               | 76.046        | 152.976          |

| Група рачуна, рачун     | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена број | Износ         |                  |
|-------------------------|---|------|---------------|---------------|------------------|
|                         |   |      |               | Текућа година | Претходна година |
| 1                       | 2   | 3    | 4             | 5             | 6                |
| 50                      | I. НАБАВНА ВРЕДНОСТ ПРОДАТЕ РОБЕ  | 1019 |               | 967           | 2.883            |
| 62                      | II. ПРИХОДИ ОД АКТИВИРАЊА УЧИНАКА И РОБЕ  | 1020 |               | 141           | 563              |
| 630                     | III. ПОВЕЋАЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА НЕДОВРШЕНИХ И ГОТОВИХ ПРОИЗВОДА И НЕДОВРШЕНИХ УСЛУГА                                   | 1021 |               |               |                  |
| 631                     | IV. СМАЊЕЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА НЕДОВРШЕНИХ И ГОТОВИХ ПРОИЗВОДА И НЕДОВРШЕНИХ УСЛУГА                                     | 1022 |               | 754           | 570              |
| 51 осим 513             | V. ТРОШКОВИ МАТЕРИЈАЛА  | 1023 |               | 747           | 1.773            |
| 513                     | VI. ТРОШКОВИ ГОРИВА И ЕНЕРГИЈЕ  | 1024 |               | 1.497         | 2.080            |
| 52                      | VII. ТРОШКОВИ ЗАРАДА, НАКНАДА ЗАРАДА И ОСТАЛИ ЛИЧНИ РАСХОДИ   | 1025 |               | 58.976        | 116.757          |
| 53                      | VIII. ТРОШКОВИ ПРОИЗВОДНИХ УСЛУГА   | 1026 |               | 9.813         | 23.144           |
| 540                     | IX. ТРОШКОВИ АМОРТИЗАЦИЈЕ   | 1027 |               | 735           | 1.464            |
| 541 до 549              | X. ТРОШКОВИ ДУГОРОЧНИХ РЕЗЕРВИСАЊА  | 1028 |               |               |                  |
| 55                      | XI. НЕМАТЕРИЈАЛНИ ТРОШКОВИ  | 1029 |               | 2.698         | 4.868            |
|                         | <b>В. ПОСЛОВНИ ДОБИТАК (1001 - 1018) ≥ 0</b>  | 1030 |               | 30.351        | 35.371           |
|                         | <b>Г. ПОСЛОВНИ ГУБИТАК (1018 - 1001) ≥ 0</b>  | 1031 |               |               |                  |
| 66                      | <b>Д. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ (1033 + 1038 + 1039)</b>  | 1032 |               | 1.457         | 1.996            |
| 66, осим 662, 663 и 664 | I. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ ОД ПОВЕЗАНИХ ЛИЦА И ОСТАЛИ ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ (1034 + 1035 + 1036 + 1037)                     | 1033 |               | 201           | 60               |
| 660                     | 1. Финансијски приходи од матичних и зависних правних лица  | 1034 |               |               |                  |
| 661                     | 2. Финансијски приходи од осталих повезаних правних лица  | 1035 |               | 201           | 60               |
| 665                     | 3. Приходи од учешћа у добитку придружених правних лица и заједничких подухвата                                       | 1036 |               |               |                  |
| 669                     | 4. Остали финансијски приходи   | 1037 |               |               |                  |
| 662                     | II. ПРИХОДИ ОД КАМАТА (ОД ТРЕЋИХ ЛИЦА)  | 1038 |               | 694           | 768              |
| 663 и 664               | III. ПОЗИТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ И ПОЗИТИВНИ ЕФЕКТИ ВАЛУТНЕ КЛАУЗУЛЕ (ПРЕМА ТРЕЋИМ ЛИЦИМА)                               | 1039 |               | 562           | 1.168            |
| 56                      | <b>Ђ. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ (1041 + 1046 + 1047)</b>  | 1040 |               | 565           | 293              |
| 56, осим 562, 563 и 564 | I. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ ИЗ ОДНОСА СА ПОВЕЗАНИМ ПРАВНИМ ЛИЦИМА И ОСТАЛИ ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ (1042 + 1043 + 1044 + 1045) | 1041 |               | 249           |                  |
| 560                     | 1. Финансијски расходи из односа са матичним и зависним правним лицима  | 1042 |               |               |                  |
| 561                     | 2. Финансијски расходи из односа са осталим повезаним правним лицима  | 1043 |               | 249           |                  |
| 565                     | 3. Расходи од учешћа у губитку придружених правних лица и заједничких подухвата                                       | 1044 |               |               |                  |

| Група рачуна, рачун     | ПОЗИЦИЈА   | АОП  | Напомена број | Износ         |                  |
|-------------------------|--|------|---------------|---------------|------------------|
|                         |  |      |               | Текућа година | Претходна година |
| 1                       | 2  | 3    | 4             | 5             | 6                |
| 566 и 569               | 4. Остали финансијски расходи  | 1045 |               |               |                  |
| 562                     | II. РАСХОДИ КАМАТА (ПРЕМА ТРЕЋИМ ЛИЦИМА)   | 1046 |               | 316           | 257              |
| 563 и 564               | III. НЕГАТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ И НЕГАТИВНИ ЕФЕКТИ ВАЛУТНЕ КЛАУЗУЛЕ (ПРЕМА ТРЕЋИМ ЛИЦИМА)  | 1047 |               |               | 36               |
|                         | <b>Е. ДОБИТАК ИЗ ФИНАНСИРАЊА (1032 - 1040)</b>   | 1048 |               | 892           | 1.703            |
|                         | <b>Ж. ГУБИТАК ИЗ ФИНАНСИРАЊА (1040 - 1032)</b>   | 1049 |               |               |                  |
| 683 и 685               | <b>З. ПРИХОДИ ОД УСКЛАЂИВАЊА ВРЕДНОСТИ ОСТАЛЕ ИМОВИНЕ КОЈА СЕ ИСКАЗУЈЕ ПО ФЕР ВРЕДНОСТИ КРОЗ БИЛАНС УСПЕХА</b>                     | 1050 |               |               |                  |
| 583 и 585               | <b>И. РАСХОДИ ОД УСКЛАЂИВАЊА ВРЕДНОСТИ ОСТАЛЕ ИМОВИНЕ КОЈА СЕ ИСКАЗУЈЕ ПО ФЕР ВРЕДНОСТИ КРОЗ БИЛАНС УСПЕХА</b>                     | 1051 |               |               |                  |
| 67 и 68, осим 683 и 685 | <b>Ј. ОСТАЛИ ПРИХОДИ</b>   | 1052 |               | 227           | 1.765            |
| 57 и 58, осим 583 и 585 | <b>К. ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>   | 1053 |               |               | 11               |
|                         | <b>Л. ДОБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (1030 - 1031 + 1048 - 1049 + 1050 - 1051 + 1052 - 1053)</b>                    | 1054 |               | 31.470        | 38.828           |
|                         | <b>Љ. ГУБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (1031 - 1030 + 1049 - 1048 + 1051 - 1050 + 1053 - 1052)</b>                    | 1055 |               |               |                  |
| 69-59                   | <b>М. НЕТО ДОБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА, ЕФЕКТИ ПРОМЕНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПОЛИТИКЕ И ИСПРАВКА ГРЕШАКА ИЗ РАНИЈИХ ПЕРИОДА</b>  | 1056 |               |               |                  |
| 59-69                   | <b>Н. НЕТО ГУБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА, РАСХОДИ ПРОМЕНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПОЛИТИКЕ И ИСПРАВКА ГРЕШАКА ИЗ РАНИЈИХ ПЕРИОДА</b> | 1057 |               |               | 5                |
|                         | <b>Њ. ДОБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (1054 - 1055 + 1056 - 1057)</b>  | 1058 |               | 31.470        | 38.823           |
|                         | <b>О. ГУБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (1055 - 1054 + 1057 - 1056)</b>  | 1059 |               |               |                  |
|                         | <b>П. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК</b>   |      |               | 2.712         | 6.053            |
| 721                     | I. ПОРЕСКИ РАСХОД ПЕРИОДА  | 1060 |               | 2.712         | 5.422            |
| део 722                 | II. ОДЛОЖЕНИ ПОРЕСКИ РАСХОДИ ПЕРИОДА   | 1061 |               |               | 631              |
| део 722                 | III. ОДЛОЖЕНИ ПОРЕСКИ ПРИХОДИ ПЕРИОДА  | 1062 |               |               |                  |
| 723                     | <b>Р. ИСПЛАЋЕНА ЛИЧНА ПРИМАЊА ПОСЛОДАВЦА</b>   | 1063 |               |               |                  |
|                         | <b>С. НЕТО ДОБИТАК (1058 - 1059 - 1060 - 1061 + 1062 - 1063)</b>   | 1064 |               | 28.758        | 32.770           |
|                         | <b>Т. НЕТО ГУБИТАК (1059 - 1058 + 1060 + 1061 - 1062 + 1063)</b>   | 1065 |               |               |                  |
|                         | I. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА МАЊИНСКИМ УЛАГАЧИМА   | 1066 |               |               |                  |
|                         | II. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА ВЕЋИНСКОМ ВЛАСНИКУ   | 1067 |               |               |                  |
|                         | III. НЕТО ГУБИТАК КОЈИ ПРИПАДА МАЊИНСКИМ УЛАГАЧИМА   | 1068 |               |               |                  |
|                         | IV. НЕТО ГУБИТАК КОЈИ ПРИПАДА ВЕЋИНСКОМ ВЛАСНИКУ   | 1069 |               |               |                  |

| Група<br>рачуна,<br>рачун | ПОЗИЦИЈА                                 | АОП  | Напомена број | Износ         |                  |
|---------------------------|--|------|---------------|---------------|------------------|
|                           |  |      |               | Текућа година | Претходна година |
| 1                         | 2  | 3    | 4             | 5             | 6                |
|                           | V. ЗАРАДА ПО АКЦИЈИ                      |      |               |               |                  |
|                           | 1. Основна зарада по акцији              | 1070 |               |               |                  |
|                           | 2. Умањена (разводњена) зарада по акцији | 1071 |               |               |                  |

У Београду

дана 28.08.2015. године



Законски заступник

*[Handwritten signature]*

**Попуњава правно лице - предузетник**

Матични број 0 7 0 1 7 9 4 4 Шифра делатности 8 5 5 9 ПИБ 1 0 1 8 2 2 6 2 5

Назив ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**ИЗВЕШТАЈ О ОСТАЛОМ РЕЗУЛТАТУ** *консолидовани*  
за период од 01.01. до 30.06.2015. године

- у хиљадама динара -

| Група<br>рачуна,<br>рачун | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена<br>број | Износ         |                  |
|---------------------------|---|------|------------------|---------------|------------------|
|                           |   |      |                  | Текућа година | Претходна година |
| 1                         | 2   | 3    | 4                | 5             | 6                |
|                           | <b>A. НЕТО РЕЗУЛТАТ ИЗ ПОСЛОВАЊА</b>  |      |                  |               |                  |
|                           | I. НЕТО ДОБИТАК (АОП 1064)  | 2001 |                  | 28.758        | 32.770           |
|                           | II. НЕТО ГУБИТАК (АОП 1065)   | 2002 |                  |               |                  |
|                           | <b>Б. ОСТАЛИ СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК ИЛИ ГУБИТАК</b>   |      |                  |               |                  |
|                           | <b>а) Ставке које неће бити рекласификоване у Билансу успеха у будућим периодима</b>                  |      |                  |               |                  |
|                           | 1. Промене ревалоризације нематеријалне имовине, некретнина, постројења и опреме                      |      |                  |               |                  |
| 330                       | а) повећање ревалоризационих резерви  | 2003 |                  |               |                  |
|                           | б) смањење ревалоризационих резерви   | 2004 |                  |               |                  |
|                           | 2. Актуарски добици или губици по основу планова дефинисаних примања                                  |      |                  |               |                  |
| 331                       | а) добици   | 2005 |                  | 433           | 433              |
|                           | б) губици   | 2006 |                  |               |                  |
|                           | 3. Добици или губици по основу улагања у власничке инструменте капитала                               |      |                  |               |                  |
| 332                       | а) добици   | 2007 |                  |               |                  |
|                           | б) губици   | 2008 |                  |               |                  |
|                           | 4. Добици или губици по основу удела у осталом свеобухватном добитку или губитку придружених друштава |      |                  |               |                  |
| 333                       | а) добици   | 2009 |                  |               |                  |
|                           | б) губици   | 2010 |                  |               |                  |
|                           | <b>б) Ставке које накнадно могу бити рекласификоване у Билансу успеха у будућим периодима</b>         |      |                  |               |                  |
|                           | 1. Добици или губици по основу прерачуна финансијских извештаја иностраног пословања                  |      |                  |               |                  |
| 334                       | а) добици   | 2011 |                  |               |                  |
|                           | б) губици   | 2012 |                  |               |                  |

| Група<br>рачуна<br>, рачун | ПОЗИЦИЈА  | АОП  | Напомена<br>број | Износ         |                  |
|----------------------------|---|------|------------------|---------------|------------------|
|                            |   |      |                  | Текућа година | Претходна година |
| 1                          | 2   | 3    | 4                | 5             | 6                |
| 335                        | 2. Добици или губици од инструмената заштите нето улагања у инострано пословање   |      |                  |               |                  |
|                            | а) добаци   | 2013 |                  |               |                  |
|                            | б) губици   | 2014 |                  |               |                  |
| 336                        | 3. Добици или губици по основу инструмената заштите ризика (хеџинга) новчаног тока  |      |                  |               |                  |
|                            | а) добаци   | 2015 |                  |               |                  |
|                            | б) губици   | 2016 |                  |               |                  |
| 337                        | 4. Добици или губици по основу хартија од вредности расположивих за продају   |      |                  |               |                  |
|                            | а) добаци   | 2017 |                  |               |                  |
|                            | б) губици   | 2018 |                  |               |                  |
|                            | I. ОСТАЛИ БРУТО СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) - (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) ≥ 0  | 2019 |                  | 433           | 433              |
|                            | II. ОСТАЛИ БРУТО СВЕОБУХВАТНИ ГУБИТАК (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) ≥ 0 | 2020 |                  |               |                  |
|                            | III. ПОРЕЗ НА ОСТАЛИ СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК ИЛИ ГУБИТАК ПЕРИОДА   | 2021 |                  | 65            | 65               |
|                            | IV. НЕТО ОСТАЛИ СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК (2019 - 2020 - 2021) ≥ 0   | 2022 |                  | 368           | 368              |
|                            | V. НЕТО ОСТАЛИ СВЕОБУХВАТНИ ГУБИТАК (2020 - 2019 + 2021) ≥ 0  | 2023 |                  |               |                  |
|                            | <b>В. УКУПАН НЕТО СВЕОБУХВАТНИ РЕЗУЛТАТ ПЕРИОДА</b>   |      |                  |               |                  |
|                            | I. УКУПАН НЕТО СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК (2001 - 2002 + 2022 - 2023) ≥ 0   | 2024 |                  | 29.126        | 33.138           |
|                            | II. УКУПАН НЕТО СВЕОБУХВАТНИ ГУБИТАК (2002 - 2001 + 2023 - 2022) ≥ 0  | 2025 |                  |               |                  |
|                            | <b>Г. УКУПАН НЕТО СВЕОБУХВАТНИ ДОБИТАК ИЛИ ГУБИТАК (2027 + 2028) = АОП 2024 ≥ 0 или АОП 2025 &gt; 0</b>   | 2026 |                  |               |                  |
|                            | 1. Приписан већинским власницима капитала   | 2027 |                  |               |                  |
|                            | 2. Приписан власницима који немају контролу   | 2028 |                  |               |                  |

У Београду

дана 28.08.2015. године



Законски заступник

*[Handwritten signature]*

| Попуњава правно лице - предузетник           |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Матични број                                 | 0 | 7 | 0 | 1 | 7 | 9 | 4 | 4 | Шифра делатности | 8 | 5 | 5 | 9 | ПИБ | 1 | 0 | 1 | 8 | 2 | 2 | 6 | 2 | 5 |
| Назив ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Седиште ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД        |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |   |   |   |   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

**ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ** *консолидовани*  
за период од 01.01. до 30.06.2015. године

- у хиљадама динара -

| Позиција  | АОП  | Износ         |                  |
|---|------|---------------|------------------|
|   |      | Текућа година | Претходна година |
| 1   | 2    | 3             | 4                |
| <b>А. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ ПОСЛОВНИХ АКТИВНОСТИ</b>                                       |      |               |                  |
| I. Приливи готовине из пословних активности (1 до 3)                                    | 3001 | 134.981       | 251.775          |
| 1. Продаја и примљени аванси  | 3002 | 132.027       | 247.325          |
| 2. Примљене камате из пословних активности  | 3003 | 695           | 60               |
| 3. Остали приливи из редовног пословања   | 3004 | 2.259         | 4.390            |
| II. Одливи готовине из пословних активности (1 до 5)                                    | 3005 | 86.695        | 216.701          |
| 1. Исплате добављачима и дати аванси  | 3006 | 15.737        | 63.920           |
| 2. Зараде, накнаде зарада и остали лични расходи  | 3007 | 51.213        | 117.701          |
| 3. Плаћене камате   | 3008 | 565           | 21               |
| 4. Порез на добитак   | 3009 | 5.806         | 3.203            |
| 5. Одливи по основу осталих јавних прихода  | 3010 | 13.374        | 31.856           |
| III. Нето прилив готовине из пословних активности (I-II)                                | 3011 | 48.286        | 35.074           |
| IV. Нето одлив готовине из пословних активности (II-I)                                  | 3012 |               |                  |
| <b>Б. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИРАЊА</b>                                     |      |               |                  |
| I. Приливи готовине из активности инвестирања (1 до 5)                                  | 3013 |               |                  |
| 1. Продаја акција и удела (нето приливи)  | 3014 |               |                  |
| 2. Продаја нематеријалне имовине, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава  | 3015 |               |                  |
| 3. Остали финансијски пласмани (нето приливи)   | 3016 |               |                  |
| 4. Примљене камате из активности инвестирања  | 3017 |               |                  |
| 5. Примљене дивиденде   | 3018 |               |                  |
| II. Одливи готовине из активности инвестирања (1 до 3)                                  | 3019 | 58.447        | 32.094           |
| 1. Куповина акција и удела (нето одливи)  | 3020 |               |                  |
| 2. Куповина нематеријалне имовине, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава | 3021 | 31            | 477              |
| 3. Остали финансијски пласмани (нето одливи)  | 3022 | 58.416        | 31.617           |
| III. Нето прилив готовине из активности инвестирања (I-II)                              | 3023 |               |                  |
| IV. Нето одлив готовине из активности инвестирања (II-I)                                | 3024 | 58.447        | 32.094           |
| <b>В. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ФИНАНСИРАЊА</b>                                     |      |               |                  |
| I. Приливи готовине из активности финансирања (1 до 5)                                  | 3025 | 9.668         | 13.000           |
| 1. Увећање основног капитала  | 3026 |               |                  |
| 2. Дугорочни кредити (нето приливи)   | 3027 | 3.167         | 13.000           |

| Позиција   | АОП  | Износ         |                  |
|--|------|---------------|------------------|
|  |      | Текућа година | Претходна година |
| 1  | 2    | 3             | 4                |
| 3. Краткорочни кредити (нето приливи)  | 3028 | 6.501         |                  |
| 4. Остале дугорочне обавезе  | 3029 |               |                  |
| 5. Остале краткорочне обавезе  | 3030 |               |                  |
| II. Одливи готовине из активности финансирања (1 до 6)                             | 3031 |               | 11.962           |
| 1. Откуп сопствених акција и удела   | 3032 |               | 7.567            |
| 2. Дугорочни кредити (одливи)  | 3033 |               |                  |
| 3. Краткорочни кредити (одливи)  | 3034 |               | 4.395            |
| 4. Остале обавезе (одливи)   | 3035 |               |                  |
| 5. Финансијски лизинг  | 3036 |               |                  |
| 6. Исплаћене дивиденде   | 3037 |               |                  |
| III. Нето прилив готовине из активности финансирања (I-II)                         | 3038 | 9.668         | 1.038            |
| IV. Нето одлив готовине из активности финансирања (II-I)                           | 3039 |               |                  |
| <b>Г. СВЕГА ПРИЛИВ ГОТОВИНЕ (3001 + 3013 + 3025)</b>                               | 3040 | 144.649       | 264.775          |
| <b>Д. СВЕГА ОДЛИВ ГОТОВИНЕ (3005 + 3019 + 3031)</b>                                | 3041 | 145.142       | 260.757          |
| <b>Ђ. НЕТО ПРИЛИВ ГОТОВИНЕ (3040 - 3041)</b>                                       | 3042 |               | 4.018            |
| <b>Е. НЕТО ОДЛИВ ГОТОВИНЕ (3041 - 3040)</b>  | 3043 | 493           |                  |
| <b>Ж. ГОТОВИНА НА ПОЧЕТКУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>                                  | 3044 | 11.063        | 7.093            |
| <b>З. ПОЗИТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>                    | 3045 | 540           |                  |
| <b>И. НЕГАТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>                    | 3046 |               | 48               |
| <b>Ј. ГОТОВИНА НА КРАЈУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (3042 - 3043 + 3044 + 3045 - 3046)</b> | 3047 | 11.110        | 11.063           |

У Београду

дана 28.08.2015. године



Законски заступник

*[Handwritten signature]*



**Попуњава правно лице - предузетник**

Матични број 0 7 0 1 7 9 4 4 Шифра делатности 8 5 5 9 ПИБ 1 0 1 8 2 2 6 2 5

Назив ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**ИЗВЕШТАЈ О ПРОМЕНАМА НА КАПИТАЛУ** *консолидовани*  
за период од 01.01. до 30.06.2015. године

- у хиљадама динара -

| Редни број | ОПИС  | Компоненте капитала |                 |      |                              |      |         |
|------------|---|---------------------|-----------------|------|------------------------------|------|---------|
|            |   | АОП                 | 30              | АОП  | 31                           | АОП  | 32      |
|            |   |                     | Основни капитал |      | Уписани а неуплаћени капитал |      | Резерве |
| 1          | 2   |                     | 3               |      | 4                            |      | 5       |
|            | <b>Почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014</b>                          |                     |                 |      |                              |      |         |
| 1.         | а) дуговни салдо рачуна   | 4001                |                 | 4019 |                              | 4037 |         |
|            | б) потражни салдо рачуна  | 4002                | 28.336          | 4020 |                              | 4038 | 3.542   |
| 2.         | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4003                |                 | 4021 |                              | 4039 |         |
|            | б) Исправке на потражној страни рачуна  | 4004                |                 | 4022 |                              | 4040 |         |
| 3.         | <b>Кориговано почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014</b>               |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) кориговани дуговни салдо рачуна (1а + 2а - 2б) ≥ 0                             | 4005                |                 | 4023 |                              | 4041 |         |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (1б - 2а + 2б) ≥ 0                            | 4006                | 28.336          | 4024 |                              | 4042 | 3.542   |
| 4.         | <b>Промене у претходној 2014 години</b>   |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4007                | 14.707          | 4025 |                              | 4043 | 15.347  |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4008                | 13.459          | 4026 |                              | 4044 | 15.175  |
| 5.         | <b>Стање на крају претходне године 31.12. 2014</b>                                |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) дуговни салдо рачуна (3а + 4а - 4б) ≥ 0  | 4009                | 1.248           | 4027 |                              | 4045 | 172     |
|            | б) потражни салдо рачуна (3б - 4а + 4б) ≥ 0                                       | 4010                | 27.088          | 4028 |                              | 4046 | 3.370   |
| 6.         | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4011                |                 | 4029 |                              | 4047 |         |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4012                |                 | 4030 |                              | 4048 |         |
| 7.         | <b>Кориговано почетно стање текуће година на дан 01.01. 2015</b>                  |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) кориговани дуговни салдо рачуна (5а + 6а - 6б) ≥ 0                             | 4013                | 1.248           | 4031 |                              | 4049 | 172     |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (5б - 6а + 6б) ≥ 0                            | 4014                | 27.088          | 4032 |                              | 4050 | 3.370   |
| 8.         | <b>Промене у текућој 2015 години</b>  |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4015                |                 | 4033 |                              | 4051 |         |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4016                |                 | 4034 |                              | 4052 |         |
| 9.         | <b>Стање на крају текуће године 30.06. 2015</b>                                   |                     |                 |      |                              |      |         |
|            | а) дуговни салдо рачуна (7а + 8а - 8б) ≥ 0  | 4017                | 1.248           | 4035 |                              | 4053 | 172     |
|            | б) потражни салдо рачуна (7б - 8а + 8б) ≥ 0                                       | 4018                | 27.088          | 4036 |                              | 4054 | 3.370   |

| Редни Број | ОПИС   | Компоненте капитала |         |      |                            |      |                       |
|------------|--|---------------------|---------|------|----------------------------|------|-----------------------|
|            |  | АОП                 | 35      | АОП  | 047 и 237                  | АОП  | 34                    |
|            |  |                     | Губитак |      | Откупљене сопствене акције |      | Нераспоређени добитак |
|            | 2  |                     | 6       |      | 7                          |      | 8                     |
| 1.         | Почетно стање претходне године на дан 01.01.2014._                         |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) дуговни салдо рачуна  | 4055                |         | 4073 | 2.821                      | 4091 |                       |
|            | б) потражни салдо рачуна   | 4056                |         | 4074 |                            | 4092 | 14.558                |
| 2.         | Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) исправке на дуговној страни рачуна                                      | 4057                |         | 4075 |                            | 4093 |                       |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна                                     | 4058                |         | 4076 |                            | 4094 |                       |
| 3.         | Кориговано почетно стање претходне године на дан 01.01.2014._              |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) кориговани дуговни салдо рачуна ( $1a + 2a - 2б) \geq 0$                | 4059                |         | 4077 | 2.821                      | 4095 |                       |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна ( $1б - 2a + 2б) \geq 0$               | 4060                |         | 4078 |                            | 4096 | 14.558                |
| 4.         | Промене у претходној 2014._ години   |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) промет на дуговној страни рачуна  | 4061                |         | 4079 | 6.172                      | 4097 | 13.115                |
|            | б) промет на потражној страни рачуна                                       | 4062                |         | 4080 | 6.552                      | 4098 | 32.862                |
| 5.         | Стање на крају претходне године 31.12.2014._                               |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) дуговни салдо рачуна ( $3a + 4a - 4б) \geq 0$                           | 4063                |         | 4081 | 2.441                      | 4099 |                       |
|            | б) потражни салдо рачуна ( $3б - 4a + 4б) \geq 0$                          | 4064                |         | 4082 |                            | 4100 | 34.305                |
| 6.         | Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) исправке на дуговној страни рачуна                                      | 4065                |         | 4083 |                            | 4101 |                       |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна                                     | 4066                |         | 4084 |                            | 4102 |                       |
| 7.         | Кориговано почетно стање текуће године на дан 01.01. 2015._                |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) кориговани дуговни салдо рачуна ( $5a + 6a - 6б) \geq 0$                | 4067                |         | 4085 | 2.441                      | 4103 |                       |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна ( $5б - 6a + 6б) \geq 0$               | 4068                |         | 4086 |                            | 4104 | 34.305                |
| 8.         | Промене у текућој 2015._ години  |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) промет на дуговној страни рачуна  | 4069                |         | 4087 |                            | 4105 |                       |
|            | б) промет на потражној страни рачуна                                       | 4070                |         | 4088 |                            | 4106 | 28.758                |
| 9.         | Стање на крају текуће године 30.06.15._                                    |                     |         |      |                            |      |                       |
|            | а) дуговни салдо рачуна ( $7a + 8a - 8б) \geq 0$                           | 4071                |         | 4089 | 2.441                      | 4107 |                       |
|            | б) потражни салдо рачуна ( $7б - 8a + 8б) \geq 0$                          | 4072                |         | 4090 |                            | 4108 | 63.063                |

| Редни број | ОПИС  | Компоненте осталог резултата |                         |      |                             |      |  |
|------------|---|------------------------------|-------------------------|------|-----------------------------|------|--|
|            |   | АОП                          | 330                     | АОП  | 331                         | АОП  | 332  |
|            |   |                              | Ревалоризационе резерве |      | Актуарски добици или губици |      | Добици или губици по основу улагања у власничке инструменте капитала |
| 1          | 2   |                              | 9                       |      | 10                          |      | 11   |
|            | <b>Почетно стање претходне године на дан 01.01.2014.</b>                          |                              |                         |      |                             |      |  |
| 1.         | а) дуговни салдо рачуна   | 4109                         |                         | 4127 |                             | 4145 |  |
|            | б) потражни салдо рачуна  | 4110                         |                         | 4128 |                             | 4146 |  |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |                         |      |                             |      |  |
| 2.         | а) исправке на дуговој страни рачуна  | 4111                         |                         | 4129 |                             | 4147 |  |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4112                         |                         | 4130 |                             | 4148 |  |
|            | <b>Кориговано почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014.</b>              |                              |                         |      |                             |      |  |
| 3.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (1а + 2а - 2б) ≥ 0                             | 4113                         |                         | 4131 |                             | 4149 |  |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (1б - 2а + 2б) ≥ 0                            | 4114                         |                         | 4132 |                             | 4150 |  |
|            | <b>Промене у претходној _2014_ години</b>   |                              |                         |      |                             |      |  |
| 4.         | а) промет на дуговој страни рачуна  | 4115                         |                         | 4133 |                             | 4151 |  |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4116                         |                         | 4134 | 433                         | 4152 |  |
|            | <b>Стање на крају претходне године 31.12. 2014</b>                                |                              |                         |      |                             |      |  |
| 5.         | а) дуговни салдо рачуна (3а + 4а - 4б) ≥ 0  | 4117                         |                         | 4135 |                             | 4153 |  |
|            | б) потражни салдо рачуна (3б - 4а + 4б) ≥ 0                                       | 4118                         |                         | 4136 | 433                         | 4154 |  |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |                         |      |                             |      |  |
| 6.         | а) исправке на дуговој страни рачуна  | 4119                         |                         | 4137 |                             | 4155 |  |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4120                         |                         | 4138 |                             | 4156 |  |
|            | <b>Кориговано почетно стање текуће године на дан 01.01. 2015.</b>                 |                              |                         |      |                             |      |  |
| 7.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (5а + 6а - 6б) ≥ 0                             | 4121                         |                         | 4139 |                             | 4157 |  |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (5б - 6а + 6б) ≥ 0                            | 4122                         |                         | 4140 | 433                         | 4158 |  |
|            | <b>Промене у текућој _2015. години</b>  |                              |                         |      |                             |      |  |
| 8.         | а) промет на дуговој страни рачуна  | 4123                         |                         | 4141 |                             | 4159 |  |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4124                         |                         | 4142 |                             | 4160 |  |
|            | <b>Стање на крају текуће године 30.06.2015.</b>                                   |                              |                         |      |                             |      |  |
| 9.         | а) дуговни салдо рачуна (7а + 8а - 8б) ≥ 0  | 4125                         |                         | 4143 |                             | 4161 |  |
|            | б) потражни салдо рачуна (7б - 8а + 8б) ≥ 0                                       | 4126                         |                         | 4144 | 433                         | 4162 |  |

| Редни број | ОПИС  | Компоненте осталог резултата |   |      |   |   |    |
|------------|---|------------------------------|---|------|---|---|----|
|            |   | АОП                          | 333   | АОП  | 334 и 335   | 336   |    |
|            |   |                              | Добици или губици по основу удела у осталом добитку или губитку придружених друштва |      | Добици или губици по основу иностраног пословања и прерачуна финансијских извештаја | Добици или губици по основу хеџинга новчаног тока |    |
| 1          | 2   |                              | 12  |      | 13  |   | 14 |
|            | Почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014.____                            |                              |   |      |   |   |    |
| 1.         | а) дуговни салдо рачуна   | 4163                         |   | 4181 |   | 4199  |    |
|            | б) потражни салдо рачуна  | 4164                         |   | 4182 |   | 4200  |    |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |   |      |   |   |    |
| 2.         | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4165                         |   | 4183 |   | 4201  |    |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4166                         |   | 4184 |   | 4202  |    |
|            | <b>Кориговано почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014.____</b>          |                              |   |      |   |   |    |
| 3.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (1а + 2а - 2б) ≥ 0                             | 4167                         |   | 4185 |   | 4203  |    |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (1б - 2а + 2б) ≥ 0                            | 4168                         |   | 4186 |   | 4204  |    |
|            | <b>Промене у претходној 2014. години</b>  |                              |   |      |   |   |    |
| 4.         | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4169                         |   | 4187 |   | 4205  |    |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4170                         |   | 4188 |   | 4206  |    |
|            | <b>Стање на крају претходне године 31.12. 2014.____</b>                           |                              |   |      |   |   |    |
| 5.         | а) дуговни салдо рачуна (3а + 4а - 4б) ≥ 0  | 4171                         |   | 4189 |   | 4207  |    |
|            | б) потражни салдо рачуна (3б - 4а + 4б) ≥ 0                                       | 4172                         |   | 4190 |   | 4208  |    |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |   |      |   |   |    |
| 6.         | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4173                         |   | 4191 |   | 4209  |    |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4174                         |   | 4192 |   | 4210  |    |
|            | <b>Кориговано почетно стање текуће године на дан 01.01. 2015.____</b>             |                              |   |      |   |   |    |
| 7.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (5а + 6а - 6б) ≥ 0                             | 4175                         |   | 4193 |   | 4211  |    |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (5б - 6а + 6б) ≥ 0                            | 4176                         |   | 4194 |   | 4212  |    |
|            | <b>Промене у текућој 2015. години</b>   |                              |   |      |   |   |    |
| 8.         | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4177                         |   | 4195 |   | 4213  |    |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4178                         |   | 4196 |   | 4214  |    |
|            | <b>Стање на крају текуће године 30.06.2015.____</b>                               |                              |   |      |   |   |    |
| 9.         | а) дуговни салдо рачуна (7а + 8а - 8б) ≥ 0  | 4179                         |   | 4197 |   | 4215  |    |
|            | б) потражни салдо рачуна (7б - 8а + 8б) ≥ 0                                       | 4180                         |   | 4198 |   | 4216  |    |

| Редни број | ОПИС  | Компоненте осталог резултата |   | Укупан капитал<br>[ $\Sigma$ (ред 16 кол 3 до кол 15) - $\Sigma$ (ред 1а кол 3 до кол 15)] $\geq 0$ | Губитак изнад капитала [ $\Sigma$ (ред 1а кол 3 до кол 15) - $\Sigma$ (ред 16 кол 3 до кол 15)] $\geq 0$ |      |
|------------|---|------------------------------|---|---|--|------|
|            |   | АОП                          | 337   |   |  | АОП  |
|            |   |                              | Добици или губици по основу ХОВ расположивих за продају |   |  |      |
| 1          | 2   |                              | 15  | 16  | 17   |      |
|            | <b>Почетно стање претходне године на дан 01.01.2014.</b>                          |                              |   |   |  |      |
| 1.         | а) дуговни салдо рачуна   | 4217                         |   | 4235  | 43.615   | 4244 |
|            | б) потражни салдо рачуна  | 4218                         |   |   |  |      |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |   |   |  |      |
| 2.         | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4219                         |   | 4236  |  | 4245 |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4220                         |   |   |  |      |
|            | <b>Кориговано почетно стање претходне године на дан 01.01. 2014.</b>              |                              |   |   |  |      |
| 3.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (1а + 2а - 2б) $\geq 0$                        | 4221                         |   | 4237  | 43.615   | 4246 |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (1б - 2а + 2б) $\geq 0$                       | 4222                         |   |   |  |      |
|            | <b>Промене у претходној 2014. години</b>  |                              |   |   |  |      |
| 4.         | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4223                         |   | 4238  | 1.420  | 4247 |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4224                         |   |   |  |      |
|            | <b>Стање на крају претходне године 31.12.2014.</b>                                |                              |   |   |  |      |
| 5.         | а) дуговни салдо рачуна (3а + 4а - 4б) $\geq 0$                                   | 4225                         |   | 4239  | 61.335   | 4248 |
|            | б) потражни салдо рачуна (3б - 4а + 4б) $\geq 0$                                  | 4226                         |   |   |  |      |
|            | <b>Исправка материјално значајних грешака и промена рачуноводствених политика</b> |                              |   |   |  |      |
| 6.         | а) исправке на дуговној страни рачуна   | 4227                         |   | 4240  |  | 4249 |
|            | б) исправке на потражној страни рачуна  | 4228                         |   |   |  |      |
|            | <b>Кориговано почетно стање текуће године на дан 01.01. 2015.</b>                 |                              |   |   |  |      |
| 7.         | а) кориговани дуговни салдо рачуна (5а + 6а - 6б) $\geq 0$                        | 4229                         |   | 4241  |  | 4250 |
|            | б) кориговани потражни салдо рачуна (5б - 6а + 6б) $\geq 0$                       | 4230                         |   |   |  |      |
|            | <b>Промене у текућој 2015. години</b>   |                              |   |   |  |      |
| 8.         | а) промет на дуговној страни рачуна   | 4231                         |   | 4242  | 28.758   | 4251 |
|            | б) промет на потражној страни рачуна  | 4232                         |   |   |  |      |
|            | <b>Стање на крају текуће године 30.06.2015.</b>                                   |                              |   |   |  |      |
| 9.         | а) дуговни салдо рачуна (7а + 8а - 8б) $\geq 0$                                   | 4233                         |   | 4243  | 90.093   | 4252 |
|            | б) потражни салдо рачуна (7б - 8а + 8б) $\geq 0$                                  | 4234                         |   |   |  |      |

У Београду

дана 28.08.2015. године



Законски заступник

*[Handwritten signature]*

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**НАПОМЕНЕ УЗ КОНСОЛИДОВАНЕ ПОЛУГОДИШЊЕ  
ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
ЗА 2015. ГОДИНУ**

## **1. Опште информације**

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: *Матично друштво*) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) Група је разврстана у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2014. години је 100. (у 2013 - 100.) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији – 100%. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. I Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде консолидованих полугодишњих финансијских извештаја за 2015. годину није окончан. У даљем тексту заједно „Група“.

*Основна делатност којом се Матично друштво бави је образовање.*

Седиште Матичног друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35 са матичним бројем 07017944 и ПИБ-ом 101822625.

## **2. Основе за састављање финансијских извештаја**

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Групе састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Група је саставила ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Група је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – “Презентација финансијских извештаја.”

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Групе. Области које захтевају просуђивање већег степена или веће сложености, односно области у којима претпоставке и процене имају материјални значај за финансијске извештаје обелодањени су у напомени 4.

### **2.1. Упоредни подаци (наставак)**

Упоредне податке и почетна стања чине подаци садржани у консолидованим финансијским извештајима за 2014. годину.

### **2.2. Прерачунавање страних валута**

#### *(а) Функционална и валута приказивања*

Ставке укључене у финансијске извештаје Групе се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Група послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Групе је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

## 2.2. Прерачунавање страних валута (наставак)

### (б) Позитивне и негативне курсне разлике

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиривању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

## 3. Преглед значајних рачуноводствених политика

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

### 3.1. Стална имовина

#### (а) Нематеријална улагања

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводног евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

| Назив                          | Стопа амортизације |
|--------------------------------|--------------------|
| Лиценце и апликациони програми | 20%                |

#### (б) Некретнине, постројења и опрема

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.



# ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване полугодишње финансијске извештаје за период од 01.01-30.06.2015. године

(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично. На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

| Назив               | Стопа амортизације (прилагодити) |
|---------------------|----------------------------------|
| Грађевински објекти | 1,3 – 8%                         |
| Опрема              | 5 – 20%                          |
| Намештај            | 10 – 12,5%                       |

**Умањење вредности нефинансијских средстава** За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

## (в) Инвестиционе некретнине

Почетно вредновање инвестиционе некретнине врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретнине врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретнине. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретнине укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Групи и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

## (г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

## (д) Резервни делови

Као стално средство признају се уграђени резервни делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резервни делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резервни делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

*(ђ) Дугорочни финансијски пласмани*

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштену вредност надокнаде која је дата за њих.

**3.2. Обртна имовина**

*(а) Залихе*

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

*Залихе материјала*

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попусту, рабати и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Групе.

Обрачун излаза (утрошка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

*Залихе готових производа и недовршене производње*

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неубичајено велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Отписивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

#### ***Залихе робе***

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања свде на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

#### ***(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања које се обуставља***

Група признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштене) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје

**(в) Краткорочна потраживања и пласмани**

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у другој валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

**(г) Готовина и готовински еквиваленти**

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

**3.3. Ванбилансна средства и обавезе**

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

**3.4. Дугорочна резервисања**

Резервисања се признају: када Група има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изискивати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

### 3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

### 3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованој вредности.

### 3.7. Порез на добит

#### Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2015. годину износи 15% и плаћа се на пореску основицу утврђену пореским билансом. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

### 3.8. Примања запослених

Група нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 30. јун 2015. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Група је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Група је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Група нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Правилником о раду, Група је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини две просечне зараде на нивоу Републике Србије према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за статистику.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добици и губици признају се у целини у периоду у коме су настали.

### 3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Групе. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са продавца на купца.

Група признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Група имати економске користи

### 3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).

### 3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пласмана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачунском периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изradi средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набавне вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

### 3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка исказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

## 4. Управљање финансијским ризиком

### Фактори финансијског ризика

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Групи је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведу на минимум.

#### (а) Тржишни ризик

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Група није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Група нема значајну каматоносну имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистацати само из позајмљених средстава.

**(б) Кредитни ризик**

Група нема значајне концентрације кредитног ризика. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

**(ц) Ризик ликвидности**

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

## **5. Управљање ризиком капитала**

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2015. годину према подацима са стањем на дан 30.06.2015. године износи - 0,01 (у 2014. години -0,02).

Повећање коефицијента задужености на дан 30.06.2015. године резултирао је првенствено услед делимичног измирења финансијских обавеза по основу кредитног задужења код Банке Интеза а.д. Београд.

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД**

Напомене уз консолидоване полугодишње финансијске извештаје за период од 01.01-30.06.2015. године

(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

**6. Нематеријална улагања**

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| <b><u>Набавна вредност</u></b>   |              |
| Стање 31.12.2014. године         | <u>1.639</u> |
| Повећања                         |              |
| Смањења                          |              |
| Стање 30.06.2015. године         | <u>1.639</u> |
| <b><u>Исправка вредности</u></b> |              |
| Стање 31.12.2014. године         | <u>730</u>   |
| Повећања                         |              |
| Смањења                          |              |
| Стање 30.06.2015. године         | <u>730</u>   |
| <b><u>Садашња вредност</u></b>   |              |
| 31. децембар 2014. године        | <u>909</u>   |
| 30. јун 2015. године             | <u>909</u>   |

**7. Некретнине, постројења и опрема**

|  | Земљиште,<br>грађ,објект<br>и и станови | Опрема        | Остала<br>опрема | Улагања<br>у туђе нек.<br>и опрему | Укупно        |
|--|---|---------------|------------------|------------------------------------|---------------|
| <b><u>Набавна вредност</u></b>                   |   |               |                  |                                    |               |
| Стање на дан 31.12.2014. г                       | <u>58.258</u>                           | <u>20.478</u> | <u>4.346</u>     | <u>1.976</u>                       | <u>85.058</u> |
| Повећања   |   | 174           |                  |                                    | 174           |
| Активирања                                       |   |               |                  |                                    |               |
| Средства примљена без<br>накнаде                 |   |               |                  |                                    |               |
| Отуђења  |   |               |                  |                                    |               |
| Пренос (са)/на                                   |   |               |                  |                                    |               |
| Стање на дан 30.06. 2015. г                      | <u>58.258</u>                           | <u>20.652</u> | <u>4.346</u>     | <u>1.976</u>                       | <u>85.232</u> |
| <b><u>Акумулирана исправка<br/>вредности</u></b> |   |               |                  |                                    |               |
| Стање на дан 31.12. 2014. г                      | <u>20.307</u>                           | <u>19.121</u> | <u>-</u>         | <u>1.778</u>                       | <u>41.206</u> |
| Активирања                                       |   |               |                  |                                    |               |
| Амортизација                                     | 379                                     | 257           |                  | 99                                 | 735           |
| Отуђења  |   |               |                  |                                    |               |
| Пренос (са)/на                                   |   |               |                  |                                    |               |
| Стање на дан 30.06.2015. г                       | <u>20.686</u>                           | <u>19.378</u> | <u>-</u>         | <u>1.877</u>                       | <u>41.941</u> |
| <b><u>Неотписана вредност на<br/>дан:</u></b>    |   |               |                  |                                    |               |
| 31. децембра 2014. године                        | <u>37.951</u>                           | <u>1.501</u>  | <u>4.346</u>     | <u>198</u>                         | <u>43.994</u> |
| 30. јун 2015. године                             | <u>37.572</u>                           | <u>1.274</u>  | <u>4.346</u>     | <u>99</u>                          | <u>43.290</u> |



## ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване полугодишње финансијске извештаје за период од 01.01-30.06.2015. године

(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

### 8. Залихе

|                                | <u>2015.</u>         | <u>2014.</u>        |
|--------------------------------|----------------------|---------------------|
| Залихе материјала              | 1.013                | 908                 |
| Готови производи               | 3.391                | 4.145               |
| Роба                           | 2.156                | 2.086               |
| Дати аванси за залихе и услуге | 4.151                | 941                 |
| Минус: исправка вредности      | -                    | -                   |
| <b>Укупно залихе – нето</b>    | <b><u>10.711</u></b> | <b><u>8.080</u></b> |

Залихе готових производа износе 3.391 хиљаду динара и односе се на наставна средства.  
Залихе робе износе 2.156 хиљада динара и односе се на залихе робе у малопродаји и veleпродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 4.151 хиљаду динара и односе се на авансе дате за набавку робе и услуга за потребе редовног пословања Групе.

### 9. Потраживања

|                                    | <u>2015.</u>         | <u>2014.</u>         |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Потраживања од купаца              | 2.251                | 3.556                |
| Потраживања из специфичних послова | 189                  | 120                  |
| Остала потраживања                 | 1.852                | 2.021                |
| Краткорочни финансијски пласмани   | 58.966               | 31.617               |
| ПДВ и АВР                          | 444                  | 470                  |
| <b>Укупно потраживања – нето</b>   | <b><u>63.702</u></b> | <b><u>37.805</u></b> |

### 10. Готовински еквиваленти и готовина

|   | <u>2015.</u>         | <u>2014.</u>         |
|---|----------------------|----------------------|
| Хартије од вредности – готовински еквиваленти | 293                  | 204                  |
| Текући (пословни) рачуни                      | 2.406                | 3.924                |
| Остала новчана средства                       | 164                  | 14                   |
| Благајна                                      | 599                  | 276                  |
| Девизни рачун                                 | 7.648                | 7.275                |
|   | <b><u>11.110</u></b> | <b><u>11.693</u></b> |

### 11. Капитал и резерве

Укупан капитал Групе на дан 30. јун 2015. године има следећу структуру:

|   | <u>2015.</u>         | <u>2014.</u>         |
|---|----------------------|----------------------|
| Основни капитал                                       | 28.338               | 28.338               |
| Резерве   | 3.198                | 3.198                |
| Емисиона премија                                      | (2.498)              | (2.498)              |
| Нераспоређени добитак                                 | 63.185               | 34.427               |
| Откупљене сопствене акције                            | (2.441)              | (2.441)              |
| Нереализовани добици по основу дугорочних резервисања | 433                  | 433                  |
|   | <b><u>90.215</u></b> | <b><u>61.457</u></b> |

## 12. Дугорочна резервисања

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

|  | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|--|--------------|--------------|
| Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених | 4.932        | 4.932        |
|  | <u>4.932</u> | <u>4.932</u> |

## 13. Дугорочни кредити

Дугорочни кредити се односе на:

*Финансијски кредит од:*

- банака у земљи

|   | <u>2015.</u> | <u>2014.</u>  |
|---|--------------|---------------|
| - банака у земљи                                    | 0            | 13.000        |
| <b>Укупно дугорочни кредити</b>                     |              | <u>13.000</u> |
| Део дугорочних кредита који доспева до једне године | <u>6.639</u> | <u>9.833</u>  |
| <b>Дугорочни део дугорочних кредита</b>             | <u>3.167</u> | <u>3.167</u>  |

На дан биланса Група је кредитно задужено код АИК Банке а.д. Ниш по основу Уговора за одржавање ликвидности са субвенционисаном каматном стопом бр. 105051045504602850 од 24.11.2014. године и код Банке Интеза а.д. Београд по основу Уговора о кредиту закључен дана 05.08.2014. године (кредитна партија: 51-420-6603039.0).

Као инструмент обезбеђења уредног враћања кредита одобреног од стране Банка Интеза а.д. Београд уписане су следеће хипотеке на непокретности Групе:

- на непокретности означеној у Б-листу 2. део и то на приземљу, пословном простору бр. 6, корисне површине 46м<sup>2</sup> и на првом спрату на пословном простору бр. 10 корисне површине 52м<sup>2</sup> на који су уписани као посебни делови зграде број 1, изграђене на к.п. бр. 4977/1 све уписано у Лист непокретности бр. 6410 КО Вождовац.

## 14. Краткорочне финансијске обавезе

|   | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|---|--------------|--------------|
| Краткорочни кредити у земљи                                 |              |              |
| Део дугорочних кредита који доспева до једне године         | 6.639        | 9.835        |
| Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године |              |              |
| Остале краткорочне финансијске обавезе                      |              |              |
|   | <u>6.639</u> | <u>9.835</u> |

## 15. Обавезе из пословања

|                                     | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|-------------------------------------|--------------|--------------|
| Примљени аванси, депозити и кауције | 5.143        | 344          |
| Добављачи у земљи                   | 5.389        | 4.647        |
| Добављачи у иностранству            | 7            | 6            |
| Обавезе из специфичних послова      | (1.011)      | 60           |
| Остале обавезе из пословања         | 26           |              |
| <b>Укупно</b>                       | <u>9.554</u> | <u>5.057</u> |

## 16. Остале краткорочне обавезе

|  | <u>2015.</u>  | <u>2014.</u>  |
|--|---------------|---------------|
| Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто | 7.763         | 7.932         |
| Остале обавезе   | 2.274         | 2.902         |
|  | <u>10.037</u> | <u>10.834</u> |

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец јун 2015. Године.

## 17. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења

|  | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|--|--------------|--------------|
| Обавезе за порез на додату вредност                          | 3.888        | 3.245        |
| Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине | 935          | 3.661        |
| Пасивна временска разграничења                               | 285          | 201          |
|  | <u>5.108</u> | <u>7.108</u> |

## 18. Одложена пореска средства и обавезе

|                                 | Одложена пореска средства | Одложене пореске обавезе | Нето      |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------|
| Стање 31. децембра 2014. године | <u>740</u>                | <u>809</u>               | <u>69</u> |
| Промена у току године           | 0                         | 0                        | 0         |
| Стање 30. јуна 2015. године     | <u>740</u>                | <u>809</u>               | <u>69</u> |

На крају текуће године одложена пореска средства резултат су одбитних привремених разлика по основу рачуноводствене и пореске основице. Група има исказану одложену пореску обавезу као резултат пребијања обрачунатих одложених пореских средстава, чију основицу за обрачун чине резервисања за отпремнине (салдо к-та 404), и одложених пореских обавеза обрачунатих применом важеће пореске стопе на разлику између пореске и рачуноводствене основице средстава.

## 19. Усаглашавање потраживања и обавеза

Група није извршила усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.06. 2015. године.

## 20. Пословни приходи

|  | <u>2015.</u>   | <u>2014.</u>   |
|--|----------------|----------------|
| Приходи од продаје робе на домаћем тржишту | 1.143          | 3.316          |
| Приходи од продаје производа и услуга      | 104.343        | 185.018        |
| Остали пословни приходи                    | 911            | 13             |
| <b>Укупно</b>                              | <u>106.397</u> | <u>188.347</u> |

Пословни приходи највећим делом Група је остварила по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД**

Напомене уз консолидоване полугодишње финансијске извештаје за период од 01.01-30.06.2015. године

(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

**21. Пословни расходи**

|  | <u>2015.</u>  | <u>2014.</u>   |
|--|---------------|----------------|
| Набавна вредност продате робе                          | 967           | 2.883          |
| Приход од активирања учинака и робе                    | 141           | 563            |
| Смањење вредности залиха учинака                       | (754)         | (570)          |
| Трошкови материјала, горива и енергије                 | 2.244         | 3.853          |
| Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи | 58.976        | 116.757        |
| Трошкови амортизације и резервисања                    | 735           | 1.464          |
| Остали пословни расходи                                | 12.511        | 28.012         |
|  | <u>76.046</u> | <u>152.976</u> |

**22. Остали пословни расходи**

|                               | <u>2015.</u>  | <u>2014.</u>  |
|-------------------------------|---------------|---------------|
| Производне услуге             |               |               |
| Услуге на изради учинака      |               | 1.582         |
| Транспортне услуге            | 1.002         | 1.798         |
| Услуге одржавања              | 65            | 553           |
| Закупнине                     | 5.113         | 9.042         |
| Реклама и пропаганда          | 989           | 3.214         |
| Остале услуге                 | 2.644         | 6.955         |
| Непроизводне услуге           | 418           | 814           |
| Репрезентација                | 70            | 748           |
| Премије осигурања             | 94            | 161           |
| Трошкови платног промета      | 620           | 1.501         |
| Трошкови чланарина            | 44            |               |
| Трошкови пореза               | 1.091         | 1.238         |
| Остали нематеријални трошкови | 361           | 406           |
|                               | <u>12.511</u> | <u>28.012</u> |

**23. Финансијски приходи**

|   | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|---|--------------|--------------|
| Приходи камата                                | 694          | 768          |
| Позитивне курсне разлике                      | 22           | 1.168        |
| Приходи по основу ефеката валутне клаузуле    | 540          |              |
| Финансијски приходи од осталих повезаних лица | 201          | 60           |
|   | <u>1.996</u> | <u>1.996</u> |

**24. Финансијски расходи**

|   | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|---|--------------|--------------|
| Расходи камата                              | 316          | 257          |
| Негативне курсне разлике                    |              | 36           |
| Расходи по основу ефеката валутне клаузуле  |              |              |
| Финансијски расходи из односа са осталим пл | 249          |              |
|   | <u>565</u>   | <u>293</u>   |

**25. Остали приходи**

|   | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|---|--------------|--------------|
| <i>Остали приходи:</i>                    |              |              |
| Вишкови                                   | -            |              |
| Приходи од укидања дугорочних резервисања | 227          | 1.765        |
|   | <u>227</u>   | <u>1.765</u> |

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД**

Напомене уз консолидоване полугодишње финансијске извештаје за период од 01.01-30.06.2015. године

(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

**26. Остали расходи**

|                    | <u>2015.</u> | <u>2014.</u> |
|--------------------|--------------|--------------|
| Губици од продаје: |              |              |
| - материјала       |              |              |
| Мањкови            |              | 11           |
| Остало             |              |              |
| Умањење вредности: |              |              |
| - залиха           |              | 0            |
| - остале имовине   |              |              |
|                    |              | <u>11</u>    |

**27. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи**

|   | <u>2015.</u>  | <u>2014.</u>   |
|---|---------------|----------------|
| Трошкови зарада и накнада зарада (брutto)                           | 38.256        | 74.856         |
| Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде на терет послодавца | 6.818         | 13.366         |
| Трошкови накнада по уговору о делу                                  | 8.832         | 19.603         |
| Трошкови накнада по ауторским уговорима                             |               | 451            |
| Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора          | 171           | 195            |
| Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора              | 2.436         | 5.024          |
| Остали лични расходи и накнаде                                      | 2.463         | 3.262          |
|   | <u>58.976</u> | <u>116.757</u> |

**29. Дивиденде по акцији**

Група није вршило исплату дивиденде у 2014. години.

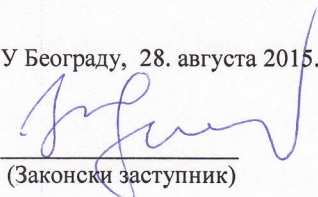
**30. Потенцијалне обавезе**

Група нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

**31. Догађаји након датума биланса стања**

Није било догађаја након датума биланса стања који би имали утицај на стање имовине и обавеза, односно резултате пословања исказани у полугодишњим консолидованим финансијским извештајима за 2015. годину.

У Београду, 28. августа 2015. године

  
(Законски заступник)



**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**КОНСОЛИДОВАНИ ИЗВЕШТАЈ О  
ПОСЛОВАЊУ**

**ЗА ПЕРИОД 01.01-30.06.2015. ГОДИНЕ**

Београд, август 2015. године

## САДРЖАЈ

|  |   |
|--|---|
| 1. УВОД -----  | 3 |
| 2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА -----   | 4 |
| 2.1. Структура продајног и производног асортимана -----  | 4 |
| 2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга -----   | 4 |
| 3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ -----  | 4 |
| 4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА -----   | 6 |
| 5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА МАТИЧНО ДРУШТВОА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА МАТИЧНО ДРУШТВОА ----- | 6 |
| 6. РИЗИЦИ -----  | 7 |
| 7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ -----  | 8 |
| 8. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА -----   | 9 |
| 9. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ -----  | 9 |

## 1. УВОД

| <i>Подаци о матичном друштву</i>   |  |
|------------------------------------|--|
| Пуно пословно име                  | ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО, БЕОГРАД                               |
| Скраћени назив                     | ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ  |
| Седиште                            | Београд  |
| Адреса                             | Господар Јованова 35   |
| Правна форма                       | Акционарско друштво  |
| Матични број                       | 07017944   |
| ПИБ                                | 101822625  |
| Претежна делатност                 | 8559 - Остало образовање   |
| Веб сајт                           | <a href="http://www.isj.rs">www.isj.rs</a>   |
| Број акционара                     | 134  |
| Просечан број запослених           | 93   |
| Вредност пословне имовине          | 102.460  |
| <i>Подаци о зависном друштву</i>   |  |
| Пуно пословно име                  | Виша школа за енглески језик, студије енглеског језика ЕДУКАТ, Београд-у ликвидацији |
| Седиште                            | Београд  |
| Адреса                             | Господар Јованова 35   |
| Матични број                       | 17672967   |
| ПИБ                                | 104662544  |
| Учешће матичног друштва у капиталу | 100%   |

Институт за стране језике (у даљем тексту: Матично друштво) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Матично друштво је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Матично друштво за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Матично друштвоу у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Матично друштва било у Господар Јовановој 35. На почетку рада, Матично друштво се превасходно бавило проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност, а све остало је у функцији тог циља. Друга важна делатност Матичног друштва је издаваштво.

Матично друштво је оснивач Више школе за енглески језик, студије енглеског језика „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији (у даљем тексту зависно друштво), која услед недобијања акредитације од 01. октобра 2009. године не остварује приходе и нема запослене. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. I Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде полугодишњег консолидованог извештаја о пословању за 2015. годину није окончан.



## 2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

### 2.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Групе чине највећим делом услуге редовног и интензивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Група у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по поручбинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

### 2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Група ће приступити јаким маркетиншким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Групе свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

## 3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Групе за 2015. годину дати су у наставку:

| <i>Биланс успеха</i>    | <b>2015</b> | <b>2014</b> | <b>промена</b> |
|-------------------------|-------------|-------------|----------------|
| <i>Пословни приходи</i> | 106.397     | 188.347     | (43,51%)       |
| <i>Пословни расходи</i> | 76.046      | 152.976     | 50,29%         |
| Финансијски приходи     | 1.457       | 1.996       | (27%)          |
| Финансијски расходи     | 565         | 293         | (92,83%)       |
| Остали приходи          | 227         | 1.765       | (87,13%)       |
| Остали расходи          | 0           | 11          | 100%           |
| ЕБИТДА                  | 31.086      | 36.835      | 15,60%         |
| ЕБИТ                    | 30.351      | 35.371      | 14,19%         |
| <i>Нето добит</i>       | 2.712       | 6.053       | (55,19%)       |

*Напомена: Подаци су у 000 динара*

| <b>Биланс стања</b>   | <b>2015</b> | <b>2014</b> | <b>промена</b> |
|-----------------------|-------------|-------------|----------------|
| Укупна актива         | 129.722     | 102.460     | 26,61%         |
| Стална имовина        | 44.199      | 44.903      | (1,57%)        |
| Обртна имовина        | 85.523      | 57.557      | 48,59%         |
| <b>Капитал</b>        | 90.215      | 61.457      | 46,79%         |
| Основни капитал       | 25.840      | 25.840      | 0%             |
| Резерве               | 3.198       | 3.198       | 0%             |
| Нераспоређена добит   | 63.185      | 34.427      | 83,53%         |
| Сопствене акције      | 2.441       | 2.441       | 0%             |
| <b>Обавезе</b>        |             |             |                |
| Дугорочна резервисања | 4.932       | 4.932       | 0%             |
| Дугорочне обавезе     | 3.167       | 3.167       | 0%             |
| - дугорочни кредити   | 3.167       | 3.167       | 0%             |
| Краткорочне обавезе   | 31.338      | 32.834      | 4,56%          |
| Укупна пасива         | 129.722     | 102.460     | 26,61%         |

Напомена: Подаци су у 000 динара

Финансијски показатељи

| <b>Профитабилност</b>           | <b>2015</b> | <b>2014</b> | <b>Активност</b>                    | <b>2015</b> |             |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------------------------------|-------------|-------------|
| ROA                             | 23,42%      | 33,97%      | Коефицијент обрта укупне активе     | 0,91        |             |
| ROE                             | 37,98%      | 63,34%      | Коефицијент обрта сталне имовине    | 2,38        |             |
| Gross profit margin             | 29,83%      | 18,78%      | Коефицијент обрта залиха            | 10,29       |             |
| Оперативна профитна стопа       | 28,77%      | 18,78%      | Коефицијент обрта потраживања       | 2,10        |             |
| Нето профитна стопа             | 27,26%      | 17,40%      |                                     |             |             |
|                                 |             |             |                                     |             |             |
| <b>Ликвидност</b>               | <b>2015</b> | <b>2014</b> | <b>Капитал</b>                      | <b>2015</b> | <b>2014</b> |
| Текући ратио ликвидности        | 2,73        | 1,75        | Однос дуга и капитала               | 0,44        | 0,67        |
| Брзи ратио ликвидности          | 2,39        | 1,50        | Однос дуга и укупне активе          | 0,30        | 0,40        |
| Потраживања/краткорочне обавезе | 2,02        | 1,07        | Коефицијент финансијске стабилности | 1,56        | 1,55        |
| Нето обртни капитал (000 RSD)   | 54,21       | 24,67       | Однос сталне и обртне имовине       | 0,52        | 0,78        |
| Ратио нето обртног капитала     | 0,54        | 0,24        | Покриће камата                      | 96,05       | 120,72      |
| Нето обртни капитал/залихе      | 5,06        | 3,05        | Левериџ                             | 0,00        | 0,00        |

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Група располаже ликвидним финансијским средствима.

#### 4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи у потпуности оправдава ликвидност акција Групе што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 30. јун 2015. године изгледала на следећи начин:

| Структура власништва на дан 30. јун 2015. године | Број акција  | Номинална вредност капитала |
|--|--------------|-----------------------------|
| Акције у власништву физичких лица                | 3.217        | 14.363.905                  |
| Акције у власништву правних лица                 | 3.104        | 13.859.360                  |
| <b>Укупан број емитованих акција</b>             | <b>6.321</b> | <b>28.223.265</b>           |

| Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова |             |              |                    |
|--|-------------|--------------|--------------------|
| Акционар   | Број акција | % власништва | % по броју гласова |
| Инек холдинг д.о.о. Београд                                    | 1.803       | 28,52%       | 28,52%             |
| Банака Интеза а.д. Београд (кастоди рачун)                     | 720         | 11,39%       | 11,39%             |
| Институт за стране језике а.д. Београд                         | 561         | 8,88%        | -                  |
| Ђерковић Зоран   | 183         | 2,90%        | 2,90%              |
| Васиљевић Маријана   | 157         | 2,48%        | 2,48%              |
| Јовановић Саша   | 157         | 2,48%        | 2,48%              |
| Тривуновић Лука  | 126         | 1,99%        | 1,99%              |
| Цвејић Марија  | 118         | 1,87%        | 1,87%              |
| Арсовић Никола   | 82          | 1,30%        | 1,30%              |
| Љиљана Бабић   | 73          | 1,15%        | 1,15%              |

Група није исплаћивала дивиденде у току прве половине 2015. године.

Генерално, политика је да се дивиденде не деле, чак и ако би било одређених средстава. Институт нема решено питање пословног простора у свом седишту, и све своје капацитете мора да усмери на ситуацију у којој би Институт морао да се исели из свог пословног простора (због процеса реституције).

#### 5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ГРУПЕ У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ГРУПЕ

Група ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања. Такође, Група ће уложити додатне напоре са циљем даљег развијања и унапређења постојећег наставног материјала.

## 6. РИЗИЦИ

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима на нивоу Групе је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведе на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Матичног друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Матичног друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са осталим пословним јединицама.

### *(а) Тржишни ризик*

#### *Ризик од промене курсева страних валута*

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

#### *Ризик од промене цена*

Група није изложена ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

#### *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Група нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистацати само из позајмљених средстава.

### *(б) Кредитни ризик*

Група је изложена незнатној концентрације кредитног ризика, али имајући у виду тренутне економске услове и животни стандард становништва у земљи извесно је да ће кредитни ризик имати тенденцију раста. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

**(ц) Ризик ликвидности**

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

**Управљање ризиком капитала**

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2014. годину износи 0.02.

## 7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ

Група је, у складу са Одлуком о поништавању сопствених акција бр. 37/13 од 29. новембра 2013. године донете од стране Надзорног одбора Групе, у фебруару 2014. године поништило 806 комада сопствених акција номиналне вредности 3.500.00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 7.257 обичних акција нове номиналне вредности од 3.889.00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.222.473.00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе је на својој седници од 18. фебруара 2014. године, а на основу Одлуке Скупштине акционара број 01-3475 од 26. децембра 2013. године донео одлуку остицању сопствених акција куповином од својих акционара под следећим условима:

- максималан број акција који се стичу је 725 комада акција, односно 9.99035% од укупног броја емитованих акција
- куповна цена акција – 10 хиљада динара по акцији
- датум отварања понуде: 25. фебруар 2014. године
- датум затварања понуде: 11. март 2014. године

На основу наведеног Група је стекла 725 комада сопствених акција. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе донео је одлуку о поништењу 725 комада сопствених акција номиналне вредности 3.889,00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.532 комада обичних акција нове номиналне вредности од 4.321,00 динар по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.224.772,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу Понуде за стицање сопствених акција од свих акционара која је достављена свим акционарима Групе и која је трајала у периоду од 25.02-11.03.2014. године, а све сагласно Одлуци Скупштине бр. 01-1344/10 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора Групе бр. 52 од 27.6.2014. године и бр. 53 од 17.7.2014. године, Група је стекло 653 комада сопствених акција односно 9,99694% од укупног броја издатих акција.

Надзорни одбор Групе донео је Одлуку о поништавању 211 комада сопствених акција номиналне вредности 4.321 динар по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.321 комадом обичних акција нове номиналне вредности од 4.465,00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.223.265,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу одлуке Скупштине акционара бр. 01-1344/4 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора бр. 58 од 25.11.2014. године, Група је стекла 119 комада сопствених акција, односно 8,87518% од укупног броја издатих акција, а ради расподеле запосленима у Групи или повезаном друштву, за награђивање чланова извршног и надзорног одбора.

## 8. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Група је у току 2015. године обављала следеће трансакције са повезаним правним лицима:

|  | 2015.      | 2014.        |
|--|------------|--------------|
| <i>(a) Набавке услуга</i>                        |            |              |
| Набавка услуга закупа                            |            |              |
| -ентитет контролисан од стране руководећег кадра | 485        | 1.281        |
|  | <u>485</u> | <u>1.281</u> |

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Групе у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

## 9. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

Група има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Матично друштва и остале сараднике којикористе методе Матично друштва;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника, Група је истраживачки оријентисана на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Матичног друштва, док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Групе поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Генерални директор

Проф. др Зоран Ђерковић



Председник Надзорног одбора

Милија Новаковић

У Београду, 28. августа 2015. године

## ИЗЈАВА ЛИЦА ОДГОВОРНОГ ЗА САСТАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

На основу члана 50. Став 2, тачка 3 Закона о тржишту капитала, дана 28. августа 2015. године,  
дајем следећу:

### ИЗЈАВУ

Потврђујем да је према нашем најбољем сазнању, полугодишњи финансијски извештај Института за стране језике а.д. Београд, састављен уз примену одговарајућих међународних стандарда финансијског извештавања и даје истините и објективне податке о имовини, обавезама, финансијском положају и пословању, добицима и губицима, токовима готовине и променама на капиталу, укључујући и његово друштво које је укључено у консолидоване извештаје.



Законски заступник

Проф. др Зоран Ђерковић  
Генерални директор